

# INAZAWA NEWS

Sponsored by  
Inazawa International Friendship Association  
<http://www.iifa.jp>

No. 573  
December 1, 2021  
QUESTIONS?  
Call  
Inazawa City Hall,  
0587-32-1111 (ext. 215)

## GENERAL INFO

### Citizens' Campaigns in the End of the Year 2021

#### Traffic Safety Campaign December 1 – 10

**Point 1** For the drivers, Put **lights on** one hour **before sunset**.

**Never Drive when drink alcohol.**

**Point 2** For bike riders, **Follow the traffic rules** strictly and **wear a helmet on** when you ride.

**Point 3** For the drivers, **Ensure safe passage** especially for children and the aged.  
**Keep high moral at driving.**



#### Safety Town Campaign December 1 – 20'

**To deter burglars**...Lock windows and doors regardless short-time going-out, staying home or sleeping,

**To deter vehicle thieves**

...Don't leave the car without taking off its key or locking the doors even a short-time.

**To prevent yourself from being a victim of fraud**...**Never hand your money or bank card to someone you don't know, Never tell your pin to another.**



Contact: Kiki-kanri-ka , City Hall Tel:0587-32-1159

#### NOTICE from POLICE STATION

##### 5~7 in the evening is Dangerous Time Zone

December is the most dangerous time for traffic fatality which occurs often throughout the year.

Especially, 5 to 7 o'clock in the early evening is a dangerous time zone because there is low visibility.

##### To Drivers

Let's put on the head lamp earlier than usual before it gets dark.

##### To Pedestrians and Cyclists

- Let's figure out a way how you are found easier by the drivers. For example, wearing a reflector.
- From early evening to the night, it gets harder to judge the distance and speed of the cars.

Let's take the most care when you cross the road.

Contact: Inazawa Police Station Tel 0587-32-0110



#### Don't Leave Dry Grass or Weed As They Are In Your Vacant Land

Left dry grass is easily fired and causes a big fire.

Dispose dry grass earlier.

Contact: Keibo Dai-ichi-ka  
(Civil Defense Unit Section 1 ),  
Inazawa Fire Station  
Tel:0587-22-0119



**When you make application for programs**, make sure to include the following items in your information.

**The Common Items for Application:** ①the title of the program, ②the applicant's name with kana

pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

**When you use a reply-paid postal card**, use a sample in the right as a reference.

往信(おうしん Oushin) is to be sent,

返信(へんしん Henshin) is reply to be back.

<input type="checkbox"/>	往信 Address of Application	<input type="checkbox"/>	返信 Applicant's Address & Name	Required Items to be written
--------------------------	------------------------------	--------------------------	----------------------------------	------------------------------

## Coming-of-Age Ceremony

It will be held by 2-part systems to prevent the spread of COVID-19.

**Date:** Jan. 9 (Sun)

●**Part 1:** 10:00 For: People live in the district of Chiyoda, Osato, Osatohigashi, Sobue and Heiwa junior high school

●**Part 2:** 13:00 For: People live in the district of Inazawa, Meiji, Jiomaru and Inazawanishi junior high school

**Venue:** Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum Daihoru  
(Nagoya Bunri University Cultural Forum Large Hall)

**Contact:** Shogaigakushu-ka (Tel. 0587-32-1440)

※The invitation will be sent for the applicable people. Please call Shogaigakushu-ka, when it will not be done until Dec. 14 (Tue). ※People moved out to other city can take part in this ceremony. Please come to there.



## The Schedule of the Year-end & the New Year

Public facilities of Inazawa City will be closed as follows;

\*Shiyakusho (City Hall) and Shisho (City Branch Offices) , \*Shimin Centers

\*Kankyo Center, Joge Suido Chosha, Sangyo Kaikan

\*Shimin Byoin (Civic Hospital) and Hoken Center

\*Rojin Fukushi Centers, Rojin Ikoi no Ie

\*Hoikuen (Nursery Schools), Jido-kan, Kosodate Shien Centers, Himawari-en

\*Rikujo Kyagijo, Shimin Kyujo, Fukujima Yakyujo, Okuda Tennis Courts

\*Heiwa-cho Joka Center

**Closed from Dec.29 (Wed) 2021 till Jan. 3 (Mon), 2022.**

\*City Libraries, Oguiss Art Museum,

**Closed on 27 (Mon) and from Dec.29 (Wed) 2021 till Jan. 3 (Mon), 2022**

\*Sogo Bunka Center,

**Closed from Dec.28 (Tue) 2021 till Jan. 3 (Mon), 2022**

\*Kominkans, Budo-kan, Kyudo-jo, Tobu Taiiku Center

\*Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum(Shimin Kaikan)

**Closed from 28 (Tue) 17:00, 2021 till Jan. 3 (Mon), 2022**

\*Kinro-fukushi-kaikan, Sobue-cho Shogai Gakushu Center 'Sobuel',  
Heiwa-cho Noson Kankyo Kaizen Center

\*Sogo Taiikukan, Sobue-cho Taiikukan, Heiwa-cho Taiikukan,

**Closed on Dec.27,(Mon), and from 28 (Tue) 17:00, 2021 till Jan. 3 (Mon), 2022**

\*Sobue Saijo

**Closed from Dec.31 (Fri) 2021 till Jan. 1 (Sat, Holiday), 2022.**

Thank you for your understanding and cooperation in spite of the inconvenience.



Note:  
Shimin Byoin(Civic Hospital) accepts emergency.

## Garbage Collection Schedule during Year-End of 2021 and New-Year Days of 2022

Classification	Collecting Area	Last date, 2021	First Date, 2022
Burnable Garbage	Monday & Thursday Area	Dec. 30 (Thu)	Jan. 6 (Thu)
	Tuesday & Friday Area	Dec. 28 (Tue)	Jan. 4 (Tue)
Non-burnable Garbage	1 <sup>st</sup> & 3 <sup>rd</sup> Wednesday Area	Dec. 15 (Wed)	Jan. 5 (Wed)
	1 <sup>st</sup> & 3 <sup>rd</sup> Thursday Area	Dec. 16 (Thu)	Jan. 6 (Thu)
	2 <sup>nd</sup> & 4 <sup>th</sup> Wednesday Area	Dec. 22 (Wed)	Jan. 12 (Wed)
	2 <sup>nd</sup> & 4 <sup>th</sup> Thursday Area	Dec. 23 (Thu)	Jan. 13 (Thu)
Plastic Garbage	Monday Area	Dec. 27 (Mon)	Jan. 10 (Mon,Holiday)
	Tuesday Area	Dec. 28 (Tue)	Jan. 4 (Tue)
	Wednesday Area	Dec. 22 (Wed)	Jan. 5 (Wed)
	Thursday Area	Dec. 23 (Thu)	Jan. 6 (Thu)
	Friday Area	Dec. 24 (Fri)	Jan. 7 (Fri)
Bring-in to the Center (Charged: ¥200/10kg)		Dec. 28 (Tue) 8:45 – 11:45 13:00 – 16:30	Jan. 4 (Tue) 8:45 – 11:45 13:00 – 16:30

Recyclable Waste Chiiki Station	
Last in 2021	Dec. 19 (Sun) 8:30 – 12:00 Osato Higashi Shimin Center
First in 2022	Jan. 9 (Sun), 8:30 – 12:00 South Parking of City Hall

**Inquiry:** Kankyo Center (Environment Center)  
About garbage collection,  
Shigen Taisaku Ka Tel. 0587-36-0135  
About bringing in garbage to Kankyo Center,  
Kankyo Shisetsu Ka Tel.0587-36-4357

## My Number Card Can Be Used as Health Insurance Card Now

### Necessities to registrar:

- 1) My number card and its PIN(4 numbers)
- 2) Smart Phone or IC card reader for PC.

How to register or detail information, visit the website 'Myna Portal'.

\*Kokuho-nenkin-ka support to register.



## How to pay Kokumin Nenkin Premium (National Pension)

It can be paid by, credit card, deposit transfer, as well as cash. Discount will be given at prepayment for the year.



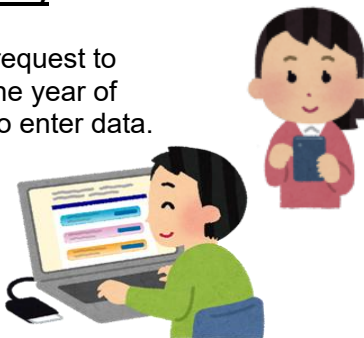
**Application and Contact:**  
Ichinomiya Nenkin Jimusho  
( National Pension Office)  
Tel.0586-45-1418

## Request from Ichinomiya Zeimusho(Tax Office) about The Final Tax Return

In order to prevent COVID-19 infection, Tax Offices request to use 'E-TAX' system to declare the final tax return for the year of 2021. This E-TAX program is modified more easier to enter data.

To use this system, it is necessary to get 'My Number Card' with Digital Certificate, or both of ID number and Pass Word given by tax office, previously.

**Contact:** Ichinomiya Zeimusho (Tax Office)  
Tel.0586-72-4331



## December Tax

3rd period of Property tax and City Planning tax, 8th period of national health insurance tax, 6th period of Long-term Care Insurance premium and Late-old medical care insurance premium.and Latter-half **Tax deadline is Dec 27 (Mon).**

## EVENTS

### EPPY Festival

**Date:** December 4 (Sat) and 5 (Sun), 10:00 to 16:00 [till 15:30 on 5(Sun)]

**Venue:** METAWATER Sewerage Science Museum Aichi located in Sugatani, Heiwa-cho

**Event:** Stamp rally, Sewerage Quiz and kitchen car

**For details:** see homepage of METAWATER Sewerage Science Museum Aichi

**Contact:** METAWATER Sewerage Science Museum Aichi  
Tel 0567-47-1551



### Special Price Tickets of Wolfdogs Nagoya Home Game (vs JT Thunders) for Shin-Seijin

Special price tickets of Wolfdogs Nagoya Home Game in Entrio will be sell for Shin-Seijin live in Inazawa.

**Date:** Jan. 15 (Sat) and 16 (Sun) 13:00

**Fee:** ¥500 and ticketing service fee (Regular price: ¥2,800) ※Seat: 2F End **Limit:** First 100 people **Contact:** TG SPORTS (Tel. 0587-21-0615) ※Check Wolfdogs Nagoya website about application from Dec.15 (Wed).

## CLASSES

### British Cooking Class

**Date:** Dec. 16 (Thu) ①10:00-12:00 ②13:30-

15:30 **Venue:** Sogo Bunka Center Ryorikyoshitsu (General Cultural Center Cooking room) **Limit:** Each first 10 people

**Contents:** Stuffing and Mince pie **What to bring:** Apron, cloth and container to take out

**Fee:** ¥1,000 (The member of IIFA is ¥500. The fee is necessary when attending.)

**Application:** Call IIFA (Tel. 0587-81-5000) from Dec. 2 (Thu)



### Oyako Fureai Hiroba ⑤

**Date:** Jan. 19 (Wed), 26 (Wed), Feb. 2 (Wed), 9 (Wed), 13 (Sun) and 16 (Wed) 10:30-11:30 **Contents:** Playing and communicating with parenting mate of 1-11-month-old babies.

**Venue:** Kinro Fukushi Kaikan daiichi Nihonma (Labor Welfare Hall Japanese style room No. 1) **For:** 1-11-month-old babies as of Dec. 1 and their parents live or work in Inazawa **Limit:** 10 pairs (When it is oversubscribed, there will held by drawing, and when it is by drawing, there will prioritize people take part in there for the first time.) **Instructor:** Ms. Yamada and Ms. Inukai, Kosodate (parenting) Net Worker **Application:** Send Email ([fureai-h@city.inazawa.aichi.jp](mailto:fureai-h@city.inazawa.aichi.jp)) or fill in The Common Items for Application, baby's name (Furigana), their birthday and whether or not they have participated this class in the first card of a prepaid postcard and fill in their address and parent's name in the second card of a prepaid postcard. And send Shogaigakushu-ka (〒492-8269 Inazawa-shi, Inabu-cho 1) until Dec. 24 (Fri). ※The number of application is 1 per a person. **Contact:** Shogaigakushu-ka (Tel. 0587-32-1440)

## Parenting Class ~Oyako Cooking~

**Date:** ①Jan. 13 (Thu) ②Jan. 21 (Fri) ③Jan. 28 (Fri)  
10:30-11:30 **Venue:**①Heiwa Rakuraku Plaza Cooking room, ②and③Nagano Kosodate Shien Center Cooking room (Nagano Parenting Support Center Cooking room)  
**For:** Children was born from Apr. 2, 2018 to Apr. 1, 2019 and their mother **Limit:** Each first 6 pairs  
**Contents:** Talking about dietary education and simple cooking  
**Application:** Visit or call  
Nagano Parenting Support Center  
(Tel. 0587-32-9415)  
from Dec.15 (Wed)



## Events & Classes Info from City Libraries

### Winter Vacation, Screening of Animation Films

**Date:** December 19 (Sun), ① 13:30 to 14:40  
② 15:00 to 16:10 **Venue:** Sobue-no-mori  
Library, AV (audiovisual) room **For:** primary  
school children and under, and guardians  
**Limit:** the first 30 people each ① and ②  
**Content:** Sumikko Gurashi and Tobidasu Ehon  
to Himitsuno-ko **Application:** apply to  
Sobue-no-mori Library  
commencing from 11:00 by phone.  
**Contact:** Sobue-no-mori  
Tel 0587-97-8880



## SPORTS

### Health Class



**Date:** Class ①January 8 and 15, February 5 and 19, March 5 and 19, 2022. (Total 6 times. 13:30 to 15:30 on Saturday). Class ②January 10 and 17, February 7 and 21, March 7 and 21, 2022. (Total 6 times. 10:30 to 12:00 on Monday) **Venue:** Heiwa-cho Nohson Kankyo Kaizen Center, tamokuteki hall **Limit:** the first 40 people each class **Event:** ①training course ②refresh course **Instructor:** ①Ms. Reiko Ozeki ②Ms. Maki Iwata **Fee:** ① 3,000 yen ②4,800 yen to be paid on the date  
**Application:** apply to the following office commencing from December 4 (Sat).  
**Contact:** Heiwa-cho Nohson Kankyo Kaizen Center Tel Tel 0567-47- 1280

### Junior Ski Competition

**Date:** Jan. 23 (Sun), 2022 8:00 ~ \*Meet at the spot **Venue:** Mondeus Hida Kurai-yama Snow Park (Takayama City, Gifu Pref.) **For:** Elementary & Junior high schoolers living or studying in the City. Elementary schoolers should be accompanied by adult. **Event:** the Giant slalom **Category:** Elementary schoolers, junior high schoolers \*Mixed male & female **Application:** Fill out application form and submit it to Marufuku Sports from Dec. 1 (Wed) to Jan.9 (Sun), 2022 \*Application form is available at Marufuku Sports. **Other:** Players should take out insurance by themselves.  
**Contact:** Mr. Fujimura of Inazawa-shi Ski Renmei Tel. 090-1478-1112



### One Day SKIING Class

**Date:** January 16 (Sun), 2022. 9:00 **Skiing ground:** Hirugano Kogen Ski Ground, Gujo city, Gifu pref. (meet there.) **For:** primary school 3<sup>rd</sup> grader and over living, working or studying (primary school children to be accompanied by their guardians.) **Limit:** the first 40 persons **Fee:** 1,000 yen/person. Get insurance by yourself. **Application:** apply to Marufuku sports shop, 1-chome Takamido between December 1 (Wed), 2021 and January 9 (Sun), 2022 with a fee. An application form is available at the shop.  
**Contact:** Mr. Kozo Fujimura in Inazawa Ski Association  
Tel 090-1478-1112  
or Sports-ka in Sogo Taiiku-kan  
Tel 0587-34-6318

### Civic Athletic Meet (Ski Meet)

**Date:** January 31 (Sun.), 2021. 8:00 **Venue:** Mont Deus Hida Kuraiyama Snow Park, Takayama city, Gifu pref. (meet there) **For:** Junior High school 3<sup>rd</sup> grader and over living, working or studying in Inazawa city **Event:** Giant slalom, **Men:** Youth division (under 29 years), Adult 1<sup>st</sup> division (aged 30 and over), Adult 2<sup>nd</sup> division (aged 40 and over), Senior 1<sup>st</sup> division (aged 50 and over), Senior 2<sup>nd</sup> division (aged 60 and over), Senior 3<sup>rd</sup> division (aged 70 and over), **Women:** women division **Note:** the age to be as of January 23, 2022 **Game method:** Individual game **Fee:** 600 yen/person **Application:** apply to the following places by January 18 (Tue), 2022 with a fee. An application form is available at each place. **Contact:** Sports-ka in Sogo Taiiku-kan Tel 0587-34-6318, Sobue-cho gym or Heiwa-cho gym

### Winter Junior Bowling Lesson

**Date:** December 27(Mon), 10:00 to 12:00 **Venue:** Inazawa Grand Bowl, Inoguchi, Ohtsubo-cho  
**For:** primary school children, junior high school students and high school students living in Inazawa city  
**Limit:** the first 30 persons **Instructor:** Ms. Kumiko Hayashi, professional bowler



**Fee:** 1,000 yen inclusive of rental shoes to be paid on the day  
**Application:** fill in an application form and apply to Inazawa Grand Bowl between December 1 (Wed) and 23 (Thu). The application form is available there.  
**Contact:** Inazawa Bowling Association in Inazawa Grand Bowl Tel 0587-21-2131 or Sports-ka in Sogo Taiiku-kan Tel 0587-34-6318

### Senior Fitness Class

**Contact:** Sports-ka in *Sougo-Taikukan* Tel:0587-34-6318  
**Date:** Jan. 4 to Feb. 8, 2022 (Totally 6 Tuesdays), 10:00 – 11:00  
**Venue:** *Tamokuteki Hall* (Multipurpose Hall) in *Kinro-Fukushi-Kaikan*  
**For:** First 25 people living or working in Inazawa City. **Contents:** Exercise to prevent deteriorating physical function. **Fee:** ¥1,200  
**Application:** Dec. 1 (Wed) – Dec. 10 (Fri) at *Sports-ka* with the fee.

### Heiwa Rakuraku Plaza Class

**Date:** January – March (5-8 times)  
**Venue:** Heiwa Rakuraku Plaza **For:** 18-year-old people or older (There are also the class for kids.) **Limit:** Each 5-20 people **Contents:** Aquabics, Rakuraku Yoga, Kids English Class and so on **Fee:** ¥3,500 - ¥5,700 **Other:** They can take part in the undersubscribed class for free (only the people participate for the first time.).  
**Contact:** Heiwa Rakuraku Plaza (Tel. 0567-46-5600)



### Sobue no Mori Events' Information

#### Christmas at Sobue-no-mori

**Date:** December 12 (Sun), 10:00 to 19:30 **Venue:** Swimming pool office **For:** primary school children and under **Limit:** the first 200 children **Event:** handing out sweets. **Contact:** Sobue-no-mori Tel 0587-97-8880



**Contact:** Sobue-no-mori Onsui Pool  
 Tel 0587-97-8282

### Why Don't You Come

#### to Sobue Fureai no Sato

#### Winter Festival at Sobue Fureai-no-Sato

**Date:** December 19 (Sun), 10:00 to 15:00 **Venue:** Sobue Fureai-no-Sato **Event:** flea market, fair for children, childcare consultation and making a key holder

**Contact:** Sobue Fureai no Sato  
 Tel. 0587-98-2135



## HEALTH & CHILD CARE

Prevent Child Abuse  
**Jido Sodan-jo Dial**

いちばやく  
 ☎ 189

Prevent Suicide  
**Nagoya Inochi no Denwa**

☎ 052(931)4343

Lines Open 24 hours 365 days

### On-Duty Dental Clinic During Year-End and New Year's Holidays

Registration Time: 9:00 – 11:30

Call first during 9:00 – 11:30 previously to make reservation, and visit with Health Insurance card.

Date	Clinic Name	Location	Phone Number
Dec 29 (Wed)	Osato Dental Clinic	Kusakabe-kita Machi	0587-24-4184
Dec 30 (Thu)	Ogawa Shika Clinic	Kugata Miyamae 1-chome	0587-22-3456
Dec 31 (Fri)	Grants Shikashitsu	Kitajima 4-chome	0587-24-6611
Jan 1 (Sat, Holiday)	Kato Shika lin	Sobue-cho Morikami	0587-97-1633
Jan 2 (Sun)	Orizu Shika	Orizu Daimon-cho	0587-21-7007
Jan 3 (Mon)	Hashimoto Shika lin	Ishibashi 4-chome	0587-21-5566